

# Groupe de travail sur les enquêtes de victimisation en Amérique latine et dans les Caraïbes

## VICLAC

Initiative d'enquête de victimisation en Amérique latine et  
dans les Caraïbes.

### MODULE B: VOL DE BICYCLETTE

#### DONNEES D'IDENTIFICATION DU DOMICILE ET DE L'ENQUETE SELECTIONNE

Identification géographique			Identification de l'échantillon		
MB.1.	Province	____	MB.5.	Questionnaire N°	____
MB.2.	Municipalité	____	MB.6.	Domicile N°	____
MB.3.	Localité	____	MB.7.	N.º de segment	____
MB.4.	Code de recensement	____	MB.8.	Code d'enquêteur/trice	____

#### MB.9. Adresse du domicile sélectionné:

Rue /Chemin \_\_\_\_\_  
Quartier / Localité \_\_\_\_\_ N.º extérieur (rue) \_\_\_\_\_ N.º intérieur (appartement) \_\_\_\_\_

#### Données de l'enquête sélectionné:

Nom de la personne sélectionnée: \_\_\_\_\_  
Numéro de ligne de la personne sélectionnée: \_\_\_\_\_

<< EXPLIQUEZ >>

À présent, j'aimerais vous interroger à propos de l'infraction  de  de vol de bicyclette,  
[N° D'INFRACTION] [TOTAL DES INFRACTIONS]  
subie au cours des **douze derniers mois**. Il est très important que vous vous remémoriez les faits en relation avec cette infraction.

**MB.10. Durant quel mois le vol de bicyclette a-t-il eu lieu?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- |              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| (01) Janvier | (07) Juillet                    |
| (02) Février | (08) Août                       |
| (03) Mars    | (09) Septembre                  |
| (04) Avril   | (10) Octobre                    |
| (05) Mai     | (11) Novembre                   |
| (06) Juin    | (12) Décembre                   |
|              | (99) Ne sait pas/ ne répond pas |

**MB.11. Pourriez-vous m'indiquer où cela s'est produit?**

*[REMARQUE: Chaque pays devra ajuster les réponses en fonction de son propre découpage administratif]*

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Dans votre quartier
- (2) Dans votre ville, mais dans un autre quartier
- (3) Dans votre province
- (4) Dans une province du pays autre que la vôtre
- (5) Dans un autre pays → << METTEZ UN TERME AU MODULE B >>
- (99) Ne sait pas / ne répond pas

**MB.12. Pourriez-vous m'indiquer plus précisément à quel endroit les faits se sont produits?**

<< LISEZ LENTEMENT (UNE OPTION APRÈS L'AUTRE). INCLURE LES FAITS AYANT EU LIEU À L'ENTRÉE  
OU À L'INTÉRIEUR DE GARAGES, AU MOYEN DU CODE(1) >>

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) À votre domicile
- (2) À votre travail
- (3) À votre école ou autre institution éducative
- (4) Dans la rue ou autre espace ouvert, ou dans les transports en commun
- (5) Au centre commercial, au supermarché ou au marché
- (6) À la banque
- (7) Au parc
- (8) Au stade
- (9) Au restaurant/bar
- (10) Sur la route
- (88) Autre (précisez) \_\_\_\_\_
- (99) Ne sait pas / ne répond pas

**MB.13. Est-ce que vous ou un membre de votre ménage étiez en train d'utiliser la bicyclette au moment du vol?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**  
(2) **Non** → << PASSER À MB.15 >>  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas → << PASSER À MB.15 >>

**MB.14. Pourriez-vous me dire si le(s) délinquant(s) ont fait usage de la violence ou menacé d'en faire usage contre la personne qui utilisait la bicyclette?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**  
(2) **Non**  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas

**MB.15. Avez-vous pu récupérer votre bicyclette?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui, dans sa totalité**  
(2) **Oui, mais partiellement**  
(3) **Non**  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas

**MB.16. Est-ce que vous ou une autre personne avez déposé plainte auprès des autorités compétentes?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**  
(2) **Non** → << PASSER À MB.21 >>  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas → << METTEZ UN TERME AU MODULE B >>

**[REMARQUE: chaque pays devra inclure les autorités auprès desquelles une plainte peut formellement être déposée]**

<< N'INCLURE QUE LES AUTORITÉS COMPÉTENTES >>

<b>MB.17. Auprès de quelle autorité avez-vous porté plainte?</b>	<b>MB.18. D'une manière générale, quel est votre degré de satisfaction face à la manière avec laquelle l'autorité compétente a traité votre plainte?</b>	<b>&lt;&lt; CETTE QUESTION EST À CHOIX MULTIPLE. NE LISEZ PAS LES OPTIONS À VOIX HAUTE, MAIS LAISSEZ L'ENQUÊTE VOUS INDiquer LA/LES BONNE(S) RÉPONSE(S). &gt;&gt;</b>
<< NE NOTEZ QU'UN SEUL CODE		

		PAR AUTORITÉ >>	<< NE NOTEZ QU'UN SEUL CODE PAR AUTORITÉ >>	MB.19. Pourquoi n'avez-vous pas été satisfait? Vous pouvez indiquer plusieurs réponses.
		(1) Oui (2) Non (99) Ne sait pas / ne répond pas << PASSEZ À LA LIGNE SUIVANTE >>	<< PASSEZ À LA LIGNE SUIVANTE EN MB.17 >> (1) Très satisfait (2) Satisfait (3) Mécontent (4) Très mécontent (99) Ne sait pas / ne répond pas << PASSEZ À LA LIGNE SUIVANTE EN MB.17 >>	<< NOTEZ LES CODES CORRESPONDANTS DANS LES CASES>>  (1) N'ont pas fait assez d'efforts (2) Sont restés indifférents (3) N'ont pas localisé ou détenu l'auteur des faits (4) N'ont pas récupéré l'objet volé (5) Ne m'ont pas tenu informé (6) Ne m'ont pas traité correctement (ou ont été grossiers) (7) Ont tardé à arriver (88) Autre raison (Veuillez préciser laquelle dans les remarques) (99) Ne sait pas / Ne répond pas
(1)	Police	_	_	1  _  2  _  3  _
(2)	Parquet ou ministère public	_	_	1  _  2  _  3  _
(3)	Autorité judiciaire	_	_	1  _  2  _  3  _

**MB.20.** Au moment de déposer plainte auprès de l'autorité compétente, est-ce que vous ou un membre de votre ménage avez signé un document où vous exposiez les faits, de manière personnelle ou par le biais d'un avocat?

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Oui  
 (2) Non  
 (99) Ne sait pas / ne répond pas

<< METTEZ UN TERME AU MODULE B >>

<< CETTE QUESTION EST À CHOIX MULTIPLE. NE LISEZ PAS LES OPTIONS À VOIX HAUTE, MAIS LAISSEZ L'ENQUÊTE VOUS INDiquer SPONTANÉMENT LA BONNE RÉPONSE. >>

**MB.21.** Pourquoi ne pas avoir dénoncé les faits auprès des autorités compétentes?

<<RÉPONSE À CHOIX MULTIPLE: ENCERCLEZ LES CODES CORRESPONDANTS>>

- (1) Cela n'était pas très important  
 (2) J'ai résolu l'affaire à ma manière / je connaissais l'auteur des faits  
 (3) Il ne convenait pas de faire appel à la police ou à l'autorité compétente / il n'était pas nécessaire de faire appel à la police ou à l'autorité compétente  
 (4) Je n'avais pas d'assurance  
 (5) Je manquais de preuves  
 (6) La police/autorité compétente n'aurait rien fait

- (7) Je n'aime pas ou je crains la police / Je ne voulais absolument pas avoir affaire avec la police
- (8) Je n'ai pas osé par peur de représailles
- (9) Le processus bureaucratique est très complexe
- (10) Je ne connais pas la marche à suivre pour déposer plainte
- (11) La procédure coûte cher
- (88) Autre raison (précisez) \_\_\_\_\_
- (99) Ne sait pas / ne répond pas

**<< METTEZ UN TERME AU MODULE B >>**

**<< SI L'ENQUÊTE INDIQUE AVOIR ÉTÉ PLUSIEURS FOIS VICTIME DE VOL DE BICYCLETTE, APPLIQUEZ LE(S) MODULE(S) CORRESPONDANT(S). DANS LE CAS CONTRAIRE, PASSEZ À L'INFRACTION SUIVANTE DONT CETTE PERSONNE A ÉTÉ VICTIME.**

**SI L'ENQUÊTE N'A PAS ÉTÉ VICTIME D'AUTRE INFRACTION, METTEZ UN TERME À L'ENTREVUE >>**

## **COMMENTAIRES/REMARQUES:**

---

---

---

---

---